

2006
FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA
DE ÚBEDA Y BAEZA

ÚBEDA R BAEZA
PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

X
edición

Organiza



Colabora



FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA
DE ÚBEDA Y BAEZA

del 25 de noviembre al 10 de diciembre

Información y reservas:
www.festivalubedaybaeza.org

2 0 0 6

◆ DE MÚSICA ◆



◆ ÚBEDA y BAEZA ◆



Premio a la "Mejor Institución Cultural de Andalucía 2005"
El Público de Canal Sur Radio

La Música en las Catedrales de Andalucía.....	6
Música para Instrumentos de cuerda pulsada.....	8
Conciertos Didácticos.....	15
Conciertos al aire libre.....	19
La Música en los monumentos de Vandelvira.....	22
II Encuentro de la Sociedad de la Vihuela.....	28
Congreso Internacional "Música y Músicos en Instituciones Eclesiásticas".....	30
Exposiciones y muestras.....	33
Información y reservas.....	36

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO
Orquesta Barroca de Sevilla y Coro Barroco de Andalucía
María Espada, soprano - David Sagastume, alto
Diego Fasolis, director

"DELIZIOSO CLAVEL":
MÚSICA EN LAS CATEDRALES DE MÁLAGA Y CÁDIZ
EN EL SIGLO XVIII

Francisco Delgado (1719-1792)
Credidi

Salmo a 8 con violines y trompas (1771)*

Juan Francés de Iribarren (1699-1767)
Es el poder del hombre
Cantada al Santísimo con violines (1739)**

Juan Francés de Iribarren
Besubio soberano
Cantada al Santísimo
con violines y trompas (1748)**

Juan Domingo Vidal (1735-1808)
*Laudate pueri Dominum**
Salmo a 3 con violines

Luis de Mendoza y Lagos (1718-1796)
*Magnificat a 5 con violines**

Jaime Torrens (1741-1803)
Serpiente venenosa
Aria de Concepción a Solo (tiple),
con violines y trompas (1771)**

Juan Francés de Iribarren
Delizioso Clavel
Dúo (tiple y alto) con violín y flautas a la Purísima
Concepción (1720)**

Juan Francés de Iribarren
Ay Jardinero
Villancico al Santísimo y a la Resurrección a dúo (tiple y
alto) con violines (1742)**

Juan Francés de Iribarren
A la Mesa del Cielo
Cantada de Contralto al Santísimo con violines, oboe, flau-
ta dulce y trompas (1756)**

Juan Francés de Iribarren
Ay sagrado Cupido
Villancico a 4 con violines al Santísimo Sacramento
(1734)***

Juan Domingo Vidal
Kyrie
Misa a 5 con violines (c.1788)*

Transcripción y edición: Marcelino Díez Martínez (*),
José Manuel Villarreal (**), y Manuel Sanchidrián (***)
Archivos musicales de las catedrales de Cádiz (*) y Málaga
(** y ***)

PARANINFO DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD

Alfred Fernández, vihuela

"SI AMORES ME HAN DE MATAR":
INTEGRAL DE LA MÚSICA A DOS VOCES PARA
VIHUELA

Enríquez de Valderrábano (c.1500-desp. 1557)

Et resurrexit - Benedictus

Pleni sunt - Agnus dei - Pleni sunt

Per illud ave (Josquin des Prez)

Et misericordia eius

Juan de Anchieta (c.1462-1523)

Et exultavit (versión de Alfred Fernández, 2006)

Sicut locutus (versión de Alfred Fernández, 2006)

Juan de Triana (fl. 1477-90)

O pena que me combates

(versión de Alfred Fernández, 2006)

Joaquim Boguñà

Tres dúos (publ. 1997)

Luis de Narváez (c.1505-desp. 1549)

Con qué la lavaré - Sacris solemnibus

Miguel de Fuenllana (1525-c.1605)

Pleni sunt (Josquin des Prez)

Benedictus (Josquin des Prez)

Suscepit Israel (Cristóbal de Morales)

Si amores me han de matar (Mateo Flecha)

Dúo de contrapunto

Suscepit Israel (Francisco Guerrero)

Fecit potentiam (Francisco Guerrero)

Fecit potentiam (Josquin des Prez)

Dúo

Fecit potentiam (Cristóbal de Morales)

Sacris solemnibus

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Carlos Mena, contratenor - Juan Carlos Rivera, vihuela

"EN CIFRAS Y CANTO":
LA MÚSICA DE LOS VIHUELISTAS

Esteban Daza (1537?-1590?)

Quien te hizo luan pastor

Nunca mas veran mis ojos - Gritos dava la morenica

Luis Milán (1500?-1561?)

Sospirastes, Baldovinos

Fantasia de consonancias y redobles - Durandarte

Diego Pisador (1509?-1557?)

Endechas de Canaria: ¿Para qué es dama tanto quereros?

A quand'a quand'haveva (Adrian Willaert)

Flérida, para mí dulce y sabrosa

Alonso Mudarra (1508?-1580)

Recuerde el alma dormida

La Romanesca en tres maneras

O gelosia d'amanti

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

(MS anónimo de la British Library, Londres, 1611?)

Senex Puerum portabat - Et lesum - Ne timeas Maria

Luis de Narváez (c.1505-desp. 1549)

Paseavase el rey moro

Canción del Emperador

Ya se asienta el rey Ramiro

Miguel de Fuenllana (1525-c.1605)

Endechas de Canaria: Si los delfines mueren de amores

No sé qué me bulle - Morenica dame un beso

Enríquez de Valderrábano (1500?-1557?)

La bella malmaridada

Diferencias sobre el tenor de Condes Claros

Corten espadas afiladas

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Jesús Sánchez, guitarra renacentista y barroca

EL ESTILO ITALIANO EN FRANCIA
EL ESTILO FRANCÉS EN ITALIA

Francia – Guitarra de cuatro órdenes

La mezcla:

Guillaume Morlaye (n. c.1510)

Fantaisie II – Gaillarde – Duo

Otras influencias:

Guillaume Morlaye

Gallarde Romanesca "Conte Clare"

Lo italiano:

Albert da Rippe (c.1500-1551)

Fantaisie D'Albert

Lo genuino:

Adrian Le Roy (c.1520-1598)

Chanson "Fa la la je ne", Tourdion-plus diminué

Otras influencias:

Gregoire Brayssing (fl. 1547-60)

Fantaisies V - IV

Italia – Guitarra de cinco órdenes

Imitando al laúd:

Domenico Pellegrini (m. desp. 1682)

Toccata- Bataglia alla Francese

Giovani Paolo Foscarini (fl. 1629-47)

Capriccio Musicale II

PARANINFO DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD

Jeni Melia, soprano - Christopher Goodwin, laúd y barítono

Hugo Soeiro Sanches, laúd, vihuela y guitarra

EL LAÚD INGLÉS

Música para 'Jean Le luteur'

Anónimo (siglo XIII)

Canto llano: *Deprecamur te Domine*

Edi be thu, heven queene

Edad Media Tardía

Anónimo (siglo XIV)

Bird on a brene

Robert Morton (c.1430-1479)

L'homme arme

Música para el Rey Enrique VIII y sus seis esposas

Enrique VIII (1491-1547)

Pastime with good company

Bartolomeo Tromboncino (1470-desp. 1534)

Virgine Bella

Anónimo (década de 1520)

Lady Carey's dump

Lady Winkfield's round

Música para Felipe II y María Tudor

Alonso Mudarra (1508?-1580)

O Gelosia de amanti

Luis Milán (1500?-1561?)

Fantasia

Luis de Narváez (c.1505-desp. 1549)

Fantasia

La Edad de Oro inglesa
John Johnson (c.1540-1594)
The Queen's Treble

John Dowland (1562-1626)
Can she excuse my wrongs?
Come heavy sleep
Sir John Smith's almain
Say Love, if ever thou didst find

Anónimo (siglo XVI)
La Rossignol

El tardío siglo XVII
Tarquinio Merula (1594-1665)
Folle e ben

Henry Purcell (1659-1695)
Evening hymn

Los últimos días del laúd
George Frideric Händel (1685-1759)
Silent worship

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Komm liebe zither

Michael Kelly (1762-1826)
The woodpecker

Dos canciones folklóricas inglesas
Anónimo (arreglo de Goodwin)
O waly waly - The seeds of love

Dos canciones folklóricas irlandesas
Anónimo
Whisky in the jar

Joseph MacCahill
My Lagan Love

BAEZA - sábado, 2 de diciembre - 20,30h.

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO
Paul O'Dette, laúd

MÚSICA PARA EL PAPA, EL REY Y EL EMPERADOR

Luis de Narváez (c. 1505-desp. 1549)
La Cancion del Emperador: Mille regrets (J. des Prez)
Guárdame las vacas - Fantasía del quarto tono
Fantasía del primer tono - Conde claros
Una baxa de contrapunto

Pietro Paulo Borrone (c.1490/95-desp.1563)
Fantasía - Pavana chiamata la Gombertina
Saltarello della ditta - Saltarello chiamato el Mazolo
Tocha tocha La Canella

Albert de Rippe (c.1500-1551)
Fantasie II
O Passi Sparsi (Constanzo Festa)
Fantasie IX Faulte d'argente
Or vien ça vien mamie Perrette (Clément Jannequin)

Francesco da Milano (c.1497-1543)
Fantasía 28 - Fantasía 8 - Fantasía 3
Fantasía (App. 31)
Vignon vignetta (Claudin de Sermisy)

Albert de Rippe
Fantasía XXII - L'eccho (Gentian)
Fantasía VIII

Luis de Narváez
Otras diferencias de "Guárdame las vacas"
Dos fantasías del quinto tono

Francesco da Milano (c.1497-1543)
O bone Jesu (Antonio de Ribera)
Fantasía (38) - Fantasía (64)
Tu discois que je mourroye (Claudin de Sermisy)
Fantasía (33) e la sua compagna (34)

PARANINFO DE LA ANTIGUA UNIVERSIDAD

Michel Cardin, laúd barroco de trece órdenes

UN LAUDISTA ALEMÁN EN LA CORTE DE DRESDE:
SILVIUS LEOPOLD WEISS

Silvius Leopold Weiss (1686-1750)

Dos piezas en re menor del manuscrito de Dresde
Fantaisie - Prélude

Extractos suite Londres (solo nº 14 en Fa M.)
Sarabande - Prélude - Allemande

David Kellner (1670-1748)

Dos Fantasías para laúd
Fantasia en do mayor - Fantasia en la menor

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Dos preludios para chelo
Preludio de la suite nº 1 - Preludio de la suite nº 4

Anónimo inglés (siglo XVI)/J. Pachelbel (1653-1706)

Dos temas antiguos conocidos (versión de Cardin)
Greensleeves - Canon de Pachelbel

François Dufaut (c.1600-c.1670)

Suite en sol menor
*Courante - Sarabande & Double
Tombeau de Monsieur Blancrocher - Gigue*

Silvius Leopold Weiss

Cuatro piezas del Manuscrito de Londres
*Plainte en si bémol
Menuet en si bémol
Fantaisie en do mineur
L'Amant malheureux*

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

LA DANSERYE

Fernando Pérez, director - Virginia Sánchez, presentadora

LOS SONES DEL RENACIMIENTO

Gugliermo Ebreo da Pesaro (c.1420-desp. 1484)
Voltate in ça Rosina (chirimías)

Francisco de la Torre (c.1500)
Danza alta (corneta, chirimías y sacabuche)

Michael Praetorius (1571-1621)
Ballet (bajón, cornetas y sacabuche)

Tilman Susato (1500-1561)
Les quatre bransles / Fagot (orlos)

Francisco Guerrero (1528-1599)
Ojos claros y serenos (flautas tenor y bajo)

Giorgio Mainerio (1535-1582)
La Parma (flautas de pico alto, tenor y bajo)

Tilman Susato (1500-1561)
Ronde / Saltarello (flautas de pico)

Anónimo (S. XVI)
Españoletas / Gaitas (gaitas)

Luis de Aranda (c.1567-1627)
Regina Caeli (flautas dulces)

Francisco Guerrero (1529-1599)
Canción Huyd, huyd (orlos)

Juan del Encina (1469-1529)
Hoy comamos y bebamos (chirimías, sacabuche, bajón)

Anónimo (S. XVI): *Propignan de Melyor* (flautas, chirimías)

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

Harmonica Sphaera

José Hernández Pastor, director

POLIFONÍA GRANADINA EN JAÉN:
DIEGO DE PONTAC

Diego de Pontac (c.1602-1654)

Antífona *Asperges me* (4w)

Missa *Beatus Laurentius* (4w)

Motete *Haec dies* (4w)

Motete *Christus resurgens ex mortuis* (4w)

Antífona *In patientia vestra* (4w)

Motete *Ioseph sponsus Virginis Mariae* (4w)

Antífona *Zachaeae, festinans descendit* (5w)

Transcripción y edición: Pilar Ramos López
Manuscrito de la Biblioteca de Catalunya (Barcelona),
procedente de la colegiata de Castellar (Jaén)

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

Los Músicos del Buen Retiro

Mari Luz Álvarez, soprano

Isabel Serrano y Antoine Ladrette, directores

"PROSIGUE ACORDE LIRA": ITALIA EN ANDALUCÍA

Antonio Caldara (1670-1736)

Sonata a tre XI en Re Mayor para dos violines y continuo

Pedro Rabassa (1683-1767)

Corred, corred, pastores

Villancico al Nacimiento de Cristo para soprano,
dos violines y continuo (1745)*

Arcangelo Corelli (1653-1713)

Sonata da Chiesa op. III n° 12 en La Mayor para
dos violines y continuo (1689)

Juan Manuel de la Puente (1692-1753)

Arde pues esa llama

Cantata profana trovada al Santísimo Sacramento
para soprano, dos violines y continuo**

Agustín Contreras (1678-1754)

En la funesta sombra

Cantada para soprano y continuo (antes 1706)***

Juan Francés de Iribarren (1699-1767)

Prosigue acorde lira

Cantada al Santísimo Sacramento para soprano,
dos violines y continuo (1740)****

Transcripción y edición: R. Isusi Fagoaga (*),

M. Á. Marín (**), J. J. Carreras (***) e I. Serrano (****)

Archivos musicales de la colegiata de Olivares, Sevilla (*),
catedral de Jaén (**), MS Mackworth de Cardiff, Gales
(***) y catedral de Málaga (****)

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

La Trulla de Bozes

Carlos Sandúa, director

CANCIONES, SONETOS Y VILLANCICOS
DE JUAN VÁZQUEZ

Miguel de Fuenllana (1525-c.1605)
*Duélete de mí señora**

Juan Vázquez (c.1500-1560)
Canción *Si el pastorcico es nuevo* (4v)**
Villancico *¿Qué sentís, corazón mío?* (4v)**
Villancico *Zagaleja de lo verde* (4v)**
Villancico *Dizen a mí que los amores é* (4v)**
Villancico *No pensé que entre pastores* (4v)**
Villancico *¿Quándo, quándo?* (4v)**
Villancico *Agora que soy niña* (4v)**
Villancico *De los álamos vengo* (4v)** y ***

Miguel de Fuenllana
*Con qué la lavaré**

Juan Vázquez
Villancico *Quien amores tiene* (4v)** y ***
Villancico *Ya florecen los árboles* (4v)**
Villancico *Salga la luna y el caballero* (4v)**
Villancico *Dexa ya tu soledad* (4v)**

Miguel de Fuenllana
*Morenica dame un beso**

Juan Vázquez
Villancico *De dónde venís amores* (4v)**
Villancico *Descendid del valle* (4v)*

Fuentes:

Miguel de Fuenllana, *Libro de música para vihuela intitulado Orphenica Lyra*, Sevilla, 1554 (*); Juan Vázquez, *Recopilación de sonetos y villancicos*, Sevilla, 1560 (**); y *Villancicos y canciones... a tres y a quatro*, Osuna, 1551 (***)

PLAZA DE SANTA CRUZ
PLAZA JUAN VÁZQUEZ DE MOLINA
La Danserye - Fernando Pérez, director

VIENTOS DEL RENACIMIENTO:
MÚSICA PARA LA CORTE Y EL PUEBLO

Heinrich Isaac (1450-1515)
Palle, palle

Anónimo (siglo XV)
Meiskin uan iunch

Gugliermo Ebreo da Pesaro (c.1420-desp. 1484)
Voltate in ça Rosina - Rostiboli giogioso

Francisco de la Torre (c.1500)
Danza alta

Tilman Susato (1500-1561)
Moresca

Michael Praetorius (1571-1621)
Ballet

Tilman Susato (1500-1561)
Les quatre bransles / Fagot

Antoine D'Estrees (c.1559)
Les bouffons

Valentine Haussmann (1565-1614)
Tanze nach I y II

Anónimo (siglo XVI)
Españoletas / Gaitas

Juan del Encina (1469-1529)
Hoy comamos y bebamos

Anónimo (S. XVI): *Propignan de Melyor*

AUDITORIO DE LAS RUINAS DE SAN FRANCISCO

*Academia de Música Antigua y Coro de Cámara de la
Universidad de Salamanca*

Raquel Andueza, soprano - Bernardo García-Bernalt, director

"¡AL FUEGO!": CANTADAS Y VILLANCICOS
AL CRISTO SACRAMENTADO

Juan Mir y Llusá (m. 1779)

Cantores venid, quatro al Santísimo
Sacramento con violines (1741)*

Juan Martín Ramos (1709-1789)

Luciente antorcha, cantada al Santísimo
Sacramento con violines (1755)**

Anónimo (siglo XVIII)

Jesús, qué milagro, villancico al Santísimo
Sacramento a 4 con violines (1755)*

Juan Antonio Aragüés (c.1710-1793)

Volad volad [a] atender, villancico al Santísimo
Sacramento a 4 con violines (1742)*

Salve a 5 con violines (1745)*

Juan Martín Ramos

Si el amor flechas arroja
Cantada con violines al Santísimo (1755)**

Juan Mir y Llusá

¡Al fuego!, villancico al Santísimo
Sacramento a 8 con violines (1748)*
Resuenen los ecos, villancico al Santísimo
Sacramento a 4 con violines (1755)*

Transcripción y edición: Bernardo García-Bernalt
Archivo de la capilla de música de la Universidad de
Salamanca (*) y Archivo de la Catedral de Salamanca (**)

AUDITORIO DEL HOSPITAL DE SANTIAGO

*Concerto Brandenburg
Christoph Stöcker, director*

LAS SINFONÍAS DE RAMÓN GARAY EN LA
CATEDRAL DE JAÉN Y SUS CONTEMPORÁNEOS

Franz Joseph Haydn (1732-1809)

Sinfonía nº 16 en Si bemol Mayor
Allegro, Andante, Finale

Luigi Boccherini (1743-1805)

Sinfonía G 510 en Mi bemol Mayor
Allegro vivo, Andante, Allegro giusto

Ramón Garay (1761-1823)

*Sinfonía nº 6 en Do Mayor (1791)**
Largo-Prestissimo, Minue,
Andante Cantabile, Rondo

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Sinfonía nº 29 en La Mayor KV 201
Allegro moderato, Andante,
Minueto, Allegro con Spiritu

*Transcripción y edición: Pedro Jiménez Cavallé
Archivo musical de la catedral de Jaén

IGLESIA DEL ANTIGUO CONVENTO DE DOMINICOS
Agrupación "Cantoría de Jaén"
Cristina García de la Torre, directora

CANTANDO POR LA SENDA DE VANDELVIRA

Manuel de Falla (1876-1946)
Invocatio ad individuum trinitatem (4v), 1935

Erasmus Sartorius (1577-1637)
Surrexit Christus (3v)

Tomas Luis de Victoria (1548-1611)
Jesu, dulcis memoria (4v), 1581

Valentín Ruiz Aznar (1902-1972)
O salutaris hostia (4v)

Juan Francés de Iribarren (1699-1767)
Vexilla regis (4v)

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Jesus, bleibet meine freude (4v)

William Boyce (1711-1779)
Aleluya (4v)

Javier Busto (n. 1949)
Ave Maris Stella (4v)
Ave María (4v)

Antonio Salieri (1750-1825)
Sanctus y Benedictus (4v)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Dona Nobis Pacem de "Ave Verum Corpus" (3v)

César Franck (1822-1890)
Panis Angelicus (T y 4v), 1872

Georg Friedrich Händel (1685-1759)
Aleluya de "El Mesias" (4v), 1741

SACRISTÍA S.I. CATEDRAL
Solistas de la Catedral de St. Paul

POLIFONÍA EUROPEA EN TIEMPOS DE
ANDRÉS DE VANDELVIRA

Christopher Tye (c.1505-1573)
Misa Western Wind (4v)
Kyrie - Gloria - Credo - Sanctus - Agnus

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)
Motete O quam gloriosum (4v)

Thomas Morley (1557/58-1602)
Motete Nolo mortem peccatoris (4v)
Salmo O God my God (4v), 1599
Salmo The Lord's Prayer (4v), 1599

William Byrd (c.1540-1623)
Motete Ave verum corpus (4v)
Motete O sacrum convivium (4v)

John Sheppard (c.1515-1558)
Motete Vaine, vaine, vaine (4v)

Thomas Tallis (c.1505-1585)
Himno If ye love me (4v)
Motete Audivi vocem (4v)

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c.1525-1594)
Motete Sicut cervus (4v), 1584
Motete Ad te levavi (4v), 1584

JAÉN - domingo, 19 de noviembre - 12,00h.

S.I. CATEDRAL

Celebración Litúrgica

Solistas de la Catedral de St. Paul

MISA A CAPPELLA

Entrada: *Ad te levavi* de G. P. da Palestrina (4w)

Kyrie, de la misa *Western Wind* de Ch. Tye (4w)

Gloria, de la misa *Western Wind* de Ch. Tye (4w)

Credo, de la misa *Western Wind* de Ch. Tye (4w)

Ofertorio: *O quam gloriosum* de T. L. de Victoria (4w)

Sanctus, de la misa *Western Wind* de Ch. Tye (4w)

Agnus Dei, de la misa *Western Wind* de Ch. Tye (4w)

Motete *Ave verum Corpus* de W. Byrd (4w)

Comunión: *O sacrum convivium* de W. Byrd (4w)

Salida: *Vaine, vaine, vaine* de J. Sheppard (4w)

CAZORLA - domingo, 19 de noviembre - 20,30h.

TEATRO DE LA MERCED

Syntagma Musicum

Francisco Javier Gordillo García, director

CANCIONES Y DANZAS EN LAS CORTES EUROPEAS

Jacques Moderne (c.1495/1500-desp.1560)

Bransle de Bourgogne

Pierre Attaignant (c.1494-1551/52)

Basse Danse *La Magdalena*

Anónimo: *Dit le Burguygnon*

Thoinot Arbeau (1520-1595)

Des Lavandieres - Belle qui tiens ma vie (danza)

Enrique VIII (1491-1547)

Pastyme with good company

Giorgo Mainerio (1535-1582)

Schiarazulla - Marazulla

Tielman Susato (c.1500-c.1564)

Pavana *La Batalla*

John Playford (1623-1687?)

Jenny Plucks Pears (danza)

Michael Praetorius (1571-1621): *Bourrée*

Anónimo

Une jeune fillette - Rodrigo Martínez

Thoinot Arbeau: *Bransle De Chandelier* (danza)

Juan del Encina (1469-1529)

Villancico Oy comamos y bebamos

John Playford

Sellenger's Round (danza)

IGLESIA PARROQUIAL DE LA INMACULADA

Coro "Manuel de Falla" de la Universidad de Granada
Isabel Martínez y Encarnación Sánchez, sopranos solistas
María del Carmen Arroyo Maldonado, directora

MÚSICA RELIGIOSA DE LOS SIGLOS XVI AL XVIII

Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Responsorio *Popule meus* (4v + coro alternatim)

Motete *Ne timeas María* (4v)

Manuel de Osete (fl.1732-1771)

Salmo *Lauda Jerusalem*

(soprano + 4v, violines y continuo)

Francisco Zubieta (c.1657-1718)

Villancico *Hermoso Cupido* (4v, violines y continuo)

Domenico Zipoli (1688-1726)

Salmo *Laudate Dominum* (3v, violines y continuo)

Himno *Ave maris stella* (3v, violines y continuo)

Antonio Soler (1729-1783)

Cántico *Magnificat* (4v, violines y continuo)

Salmo *Laudate pueri* (4v, violines y continuo)

José Zameza y Eljalde (c.1726-1796)

Villancico *Ah pastoras*

(soprano + 4v, violines y continuo)

IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO

Capilla Vandelvira y Conjunto Fabordón

CANCIONES Y VILLANESCAS ESPIRITUALES

Anónimos del Cancionero de Uppsala

Dadme albricias (4v)

Un niño nos es nacido (4v)

Verbum caro (4v)

Señores, el que es nacido (4v)

Riu, riu, chiu (4v)

Enríquez de Valderrábano (1500?-1557?)

Et in spiritum sanctum (Cristóbal de Morales)

Francisco Guerrero (1528-1599)

Es menester que se acierte (3v)

Cristóbal de Morales (c.1500-1553)

Si no os hubiera mirado (3v)

Enríquez de Valderrábano

Assiste parata (Nicolás Gombert)

Francisco Guerrero

Qué se puede desear (3v)

¡O qué placer! (5v)

Pan divino, gracioso (4v)

Si tus penas no pruevo (3v)

Pastor, quien madre Virgen (3v)

Oy, Joseph (4v)

A un niño llorando al hielo (5v)

Cristóbal de Morales

Agnus Dei de la misa "Aspice Domine" (4v)

Francisco Guerrero

¡O celestial medicina! (4v)

Mateo Flecha "El Viejo" (c.1481-c.1553)

Gloria... pues nació (4v) - *Dindirindín* (4v)

II ENCUENTRO DE LA SOCIEDAD DE LA VIHUELA

Baeza, Paraninfo de la Antigua Universidad
Úbeda, Auditorio del Hospital de Santiago

La Sociedad de la Vihuela es una asociación española dedicada al estudio y difusión de los instrumentos históricos de cuerda pulsada que toma su nombre del instrumento más emblemático de la música antigua española. Dicha Sociedad se constituyó el 25 de Septiembre de 2004 en Córdoba, siendo sus fines la difusión, el estudio y la enseñanza de los instrumentos de cuerda pulsada, en todas sus manifestaciones. Esta asociación de ámbito nacional y de vocación internacional cuenta ya con 170 socios repartidos por todo el mundo, publica semestralmente su revista *Hispanica Lyra*, que ha sido acogida con entusiasmo por intérpretes, melómanos y estudiosos del más alto nivel. El presidente de la Sociedad de la Vihuela es Carlos González.

Viernes, 1 de diciembre

Baeza, Paraninfo de la Antigua Universidad

17.00h: Apertura del Encuentro, bienvenida a los socios y organización de los eventos

18.00h: Concierto Alfred Fernández, vihuela

Úbeda, Auditorio del Hospital de Santiago

20.30h: Concierto de Carlos Mena y Juan Carlos Rivera

Sábado, 2 de diciembre

Úbeda, Auditorio del Hospital de Santiago

9.30h: Simposio "Entorno socio-cultural de los vihuelistas"

9.30h: Francisco Roa Alonso (Sociedad de la Vihuela)
"En torno a los libros de vihuela"

10.30h: Luis Gásser (Conservatorio Municipal, Barcelona)
"Modalidad y modales según Luis Milán"

11.30h: Pepe Rey (Radio Nacional España-Radio Clásica)
"Perfiles de vihuelistas"

12.00h: visita de la muestra de violeros en el mismo
Hospital de Santiago

13.00h: Concierto de Jesús Sánchez, guitarra

Baeza, Paraninfo de la Antigua Universidad

16.00h: Asamblea General de la Sociedad de la Vihuela.

18.00h: Concierto de J. Melia, C. Goodwin y H. Soeiro

Baeza, Auditorio de las Ruinas de San Francisco

20.30h: Concierto de Paul O'Dette, vihuela

Domingo, 3 de diciembre

Úbeda, Auditorio del Hospital de Santiago

9.30h: Continuación del Simposio "Entorno socio-cultural de los vihuelistas"

9.30h: Christopher Goodwin (Lute Society of America)
"Cuerdas, lecciones y música: aspectos cotidianos de los aficionados de laúd en Inglaterra"

10.30h: John Griffiths (University of Melbourne)

"Concepción—recopilación—producción—edición—distribución—recepción: la impresión del arte de Orfeo en España"

12.00h: Mesa Redonda

Moderador: Francisco Roa Alonso

Participantes: Luis Gásser, Pepe Rey, Christopher Goodwin, John Griffiths, Carlos González, Cristina Bordas, Juan Carlos Ayala y Gerardo Arriaga.

Baeza, Paraninfo de la Antigua Universidad

17.00h: Concierto de Michel Cardin, laúd barroco

18.30h: Clausura del II Encuentro

CONGRESO INTERNACIONAL
"MÚSICA Y MÚSICOS EN INSTITUCIONES ECLESIASTICAS:
ANDALUCÍA EN LA EDAD MODERNA"

Universidad Internacional de Andalucía, Sede "A. Machado"

Dirección

Tess Knighton (University of Cambridge)

Miguel Ángel Marín (Universidad de La Rioja)

Comité Científico:

Juan José Carreras (Universidad de Zaragoza)

Owen Rees (University of Oxford)

Anna Tedesco (Università di Palermo)

Jueves, 7 de diciembre

9.30h: Recogida de material

10.00h: Inauguración

10.30h: Sesión 1

"La música en las instituciones eclesiaísticas europeas:
retos y perspectivas"

Franco Piperno (Università di Roma "La Sapienza")

"Istituzioni ecclesiastiche e musica nell'Italia della prima età
moderna. Stato della ricerca e problemi storiografici"

Magnus Williamson (University of Newcastle)

"Purgatory and music in pre-reformation England"

Jean-Paul Montagnier (Université Nancy 2)

"Music in French ecclesiastical institutions, ca. 1661-1774:
perspectives and approaches"

Juan José Carreras (Universidad de Zaragoza)

"Los límites de la historia institucional:
la catedral española del siglo XVIII"

Rui Viera Nery (U. Évora / Fundação Calouste Gulbenkian)

"La música en el contexto de las instituciones eclesiaísticas
portuguesas (1500-1900): panorama crítico
de la bibliografía y de la investigación reciente"

16.00h: Sesión 2

"Música y ciudad: espacios urbanos, redes sociales y rela-
ciones institucionales"

Luis Robledo (Conservatorio Superior de Música Madrid)

"Música y cofradías madrileñas en el siglo XVII: el caso de
San Ginés"

Andrea Bombi (Universidad de Valencia / ESMUC)

"La música en las parroquias: el caso de los Santos Juanes
de Valencia"

Jeffrey Kurtzman (Washington University en St. Louis)

"Published Italian office music and Italian urban
Ecclesiastical Institutions in the sixteenth and seventeenth
centuries"

17.50h: Comunicaciones libres (I)

20.30h: concierto de La Trulla de Bozes

Viernes, 8 de diciembre

9.00h: Sesión 3

"Andalucía y el mundo ibérico: repertorios y músicos"

Owen Rees (University of Oxford)

"Relaciones musicales entre Portugal y Andalucía: Manuel
Leitão de Avilés y las fuentes de la Real Capilla de
Granada"

Javier Marín López (I.E.S. Bailén / Universidad de Granada)

"Circulación y recepción de repertorio andaluz en el
Nuevo Mundo: algunos ejemplos de la Catedral de
México"

Geoffrey Baker (Royal Holloway University of London)

"Granada y Cuzco: vínculos y contrastes"

Egberto Bermúdez (Universidad Nacional de Colombia)

"Música, política y relaciones sociales en la Catedral de
Santafé: lo local y lo peninsular, 1550-1650"

11.50h: Comunicaciones libres (II, sesión 2)

16.00h: Sesión 4

"Géneros, funciones y estilos: continuidad y cambio"

Tess Knighton (University of Cambridge)

"El culto de la Virgen en Palencia y Sevilla a principios del s. XVI: el Salve regina polifónico como género devocional"

Anna Tedesco (Università di Palermo)

"Continuidad y cambio en las tradiciones devocionales de origen español en Palermo: el ejemplo de la Cofradía de Nostra Signora della Soledad"

Pablo L. Rodríguez (Universidad de La Rioja)

"Modernidad y tradición en la composición de música en latín en torno a 1700"

18.00h: Comunicaciones libres (III)

20.30h: Concierto de la Academia de Música Antigua y Coro de la Universidad de Salamanca

Sábado, 9 de diciembre

Mesa Redonda.

"Del archivo al concierto: el patrimonio musical y su gestión"

Moderador: Juan Ángel Vela del Campo (crítico de *El País*)

Jesús Barroso (periodista, Canal Sur Radio)

Emilio Casares (U. Complutense/Director del ICCMU)

Rodrigo Checa (Festival Música Antigua Úbeda y Baeza)

Reinaldo Fernández (Centro de Docum. Musical Andalucía)

Fco. Juan Martínez (Canónigo Archivero Diocesano Jaén)

Pablo L. Rodríguez (Universidad de La Rioja)

Javier Rozas (Director de *Goldberg-Magazine*)

MUESTRA DE VIOLEROS

Úbeda, Auditorio del Hospital de Santiago, 11-13h.

Baeza, Capilla de San Juan Evangelista de la Antigua Universidad, 17-20 h.

El desarrollo de la interpretación de la música medieval, renacentista y barroca con criterios historicistas que se produjo a lo largo del pasado siglo surgió de la labor apasionada y conjunta de músicos, musicólogos y constructores de instrumentos musicales. Estos últimos han trabajado por recuperar una tradición constructiva que se había perdido, para así poder ofrecer a los intérpretes unas herramientas que les permitiesen recobrar sonidos del pasado y recuperar técnicas interpretativas impensables con instrumentos modernos. Se han estudiado exhaustivamente los pocos instrumentos conservados para reproducirlos lo más exactamente posible, utilizando los mismos materiales y las mismas técnicas que emplearon los violeros antiguos.

Gracias a este trabajo interdisciplinar hoy podemos escuchar la música de los vihuelistas y laudistas con un resultado muy cercano al que podían escuchar nuestros antepasados de los siglos XV, XVI y XVII. Algunos de estos especialistas, tanto españoles como extranjeros, presentarán sus laúdes, vihuelas, tiorbas y guitarras barrocas, que el público podrá apreciar por su componente estético innegable, pero también probar, ya que el fin último de todo instrumento musical es producir música.

LA ICONOGRAFÍA MUSICAL EN LAS
CATEDRALES ANDALUZAS

Fotografías originales de Carlos González

Sala Juan Esteban, Hospital de Santiago

La exposición recoge fotografías de esculturas y pinturas presentes en diversas catedrales andaluzas, en las que se encuentran representadas escenas musicales, y particularmente aquellas que contienen instrumentos musicales. Dada la escasez de instrumentos históricos conservados, de los siglos XV al XVIII, el estudio de la iconografía es una de las principales fuentes que nos permiten comprender aspectos organológicos de los instrumentos musicales, así como de las prácticas interpretativas: conjuntos instrumentales, posiciones de los intérpretes, etc.

La exposición ha sido presentada en París, Chartres, Lille y Saint Gall, en Francia; Gruyères en Suiza; y Aracena y Gijón en España. La segunda fase del proyecto se orienta hacia las iglesias del Renacimiento y del Barroco, comenzando justamente por las iglesias y catedrales andaluzas. En ambos casos la idea es presentar primeros planos de los músicos esculpidos, o incluso detalles muy cercanos de los instrumentos, para así poder apreciar el nivel de detalle que los artesanos y artistas antiguos plasmaban en sus obras, situadas a menudo se situaban a tales alturas que resulta imposible apreciarlas a simple vista.

La exposición se compone de fotografías de gran tamaño, acompañadas por textos y gráficos explicando brevemente cada instrumento representado, así como el emplazamiento de las imágenes en las iglesias. Asimismo se proyectará un DVD con otras imágenes no expuestas e ilustraciones musicales.

www.festivalubedaybaeza.org

BAEZA. Teléfono: 953 744 370

Pópulo Servicios Turísticos, Plaza de los Leones, 1.

ÚBEDA. Teléfono: 953 758 150

Artificis, Calle Baja del Salvador, 14.

RESERVAS TELEFÓNICAS DE ABONOS Y ENTRADAS

En horarios comerciales:

953 744 370 (Pópulo) y 953 758 150 (Artificis)

Los días de concierto: 661 517 615 (Taquilla)

CONDICIONES DEL ABONO

Usted compra el derecho a ocupar una butaca para todos los conciertos de abono del Festival de Música Antigua de Úbeda y Baeza cuando adquiere el bono, con las siguientes condiciones:

El abonado tiene que retirar la entrada de taquilla el mismo día del concierto antes de media hora del comienzo, desde las 19.00 a las 20.00 horas. Todos los conciertos del abono comienzan a las 20.30 horas.

A las 20:05 horas, la taquilla pondrá a la venta las localidades correspondientes de los abonos no retirados. El abonado pierde en ese momento su derecho a ocupar cualquier plaza en el auditorio.

Una persona podrá retirar en taquilla, como máximo, las localidades correspondientes a 6 abonos.

Una vez comenzados los conciertos no se permitirá la entrada a los auditorios hasta el descanso, si lo hubiere. Se ruega puntualidad.

La organización del Festival se reserva el derecho a modificar cualquier concierto previsto en este programa si las circunstancias lo requieren.

No está permitida la grabación en vídeo, fotografía o filmación, sin la debida autorización de los responsables del Festival.

No está permitida la utilización de teléfonos móviles en las salas de los auditorios. Por favor, desconecten sus teléfonos en la entrada.

FECHA	LUGAR	CONCIERTO	Precio por Concierto	Venta anticipada Dto. - 20%
25 nov.	Baeza	Orquesta Barroca de Sevilla	10€	8€
1 dic.	Baeza	Carlos Mena y Juan Carlos Rivera	6€	4,8€
2 dic.	Úbeda	Paul O'Dette	6€	4,8€
5 dic.	Úbeda	Harmonica Sphaera	8€	6,4€
6 dic.	Baeza	Los Músicos del Buen Retiro	10€	8€
7 dic.	Úbeda	La Trulla de Bozes	8€	6,4€
8 dic.	Baeza	Acad. de Música Antigua Salamanca	10€	8€
9 dic.	Úbeda	Concierto Brandenburg	10€	8€

Abono A - 34€
8 conciertos de Úbeda y Baeza

Abono B - 18€
4 conciertos de Baeza

Abono C - 16€
4 conciertos de Úbeda

1 dic.	Baeza	Alfred Fernández*	Entrada libre
2 dic.	Úbeda	Jesús Sánchez*	Entrada libre
2 dic.	Baeza	Melia, Goodwin y Soeiro*	Entrada libre
3 dic.	Baeza	Michel Cardin*	Entrada libre

(*) Conciertos del II Encuentro Sociedad de la Vihuela

4 dic.	Baeza	Concierto didáctico	Alumnos ESO
5 dic.	Úbeda	Concierto didáctico	Alumnos ESO
8 dic.	Baeza	Vientos del Renacimiento	Entrada libre
9 dic.	Úbeda	Vientos del Renacimiento	Entrada libre
17 nov.	La Guardia	Agrupación Cantoría**	Entrada libre
18 nov.	Jaén	Solistas de St. Paul**	Entrada libre
19 nov.	Jaén	Solistas de St. Paul**	Entrada libre
19 nov.	Cazorla	Syntagma Musicum	Entrada libre
24 nov.	Huelma	Coro Manuel de Falla **	Entrada libre
26 nov.	Sabiote	Vandelvira y Fabordón**	Entrada libre

(**) Conciertos con la colaboración del Obispado de Jaén

2 0 0 6

◇ DE MÚSICA ◇



◇ VBEDA y BAEZA ◇

Dirección: Rodrigo Checa Jódar
Coordinación: Javier Marín López
Actividades Didácticas: Virginia Sánchez López
Producción: María Ortega Ortega

Gabinete de Prensa
Diputación Provincial de Jaén
Teléfonos: 953 248 056 / 953 248 057
prensa@promojaen.es

INFORMACIÓN COMPLETA EN LA PÁGINA WEB

www.festivalubedaybaeza.org

inf@festivalubedaybaeza.org